

(68) Σούρα ελ-Κάλεμ
(Η Γραφίδα - Η Πένα)



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Στο όνομα του ΑΛΛΑΧ
του Παντελεήμονα, του Πολυεύσπλαχνου

1. N. = (Νουν). Ορκίζομαι στην Γραφίδα
και σε ό,τι (οι άνθρωποι) γράφουν,

بِأَنِّي وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾

2. Ότι δεν είσαι (Ω! Μουχάμμεντ!) -
Μα τη Χάρη του ΑΛΛΑΧ - τρελός.

مَا أَنْتَ بِعِمْمَةٍ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾

3. Και για σένα - σίγουρα - υπάρχει
μια συνεχή αμοιδή.

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾

4. Πράγματι, και (κρατάς) ένα
σπουδαίο (σταθερό) και ανώτερο
χαρακτήρα.

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾

5. Σύντομα θα δεις όπως κι αυτοί θα
δουν,

فَسَبِّحْهُ وَرَبُّبِّصِرُونَ ﴿٥﴾

6. ποιοί από εσάς γοητεύουν, (είναι
παράφρονες).

بِأَيِّكُمْ الْمَقْتُونَ ﴿٦﴾

7. Ο Κύριός σου - βέβαια - γνωρίζει
πολύ καλά ποιος (ανάμεσα στους
ανθρώπους) έχει παραπλανηθεί από το
Δρόμο Του. (Επίσης) γνωρίζει πολύ καλά
αυτούς που καθοδηγούνται (στον Δρόμο
της Αλήθειας).

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ

بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾

8. Γι' αυτό μην υπακούεις αυτούς, που
διαψεύδουν (αρνούνται) την Αλήθεια.

فَلَا تَطْعَمُ الْمُكْذِبِينَ ﴿٨﴾

9. Επιθυμούν να υποχωρείς σ' αυτούς,
γι' αυτό και αυτοί παρουσιάζονται
υποχωρητικοί.

وَدُّوا أَنْ تُدْبِرَهُمْ فَيَذَهُنَّ ﴿٩﴾

10. Και μην υπακούεις κάθε τιποτένιο (ανάξιο άνδρα), που είναι έτοιμος με όρκους,

وَلَا تَطْعَمُ كُلَّ حَلَالٍ مِّمَّهِينَ ﴿١٥﴾

11. - έναν συκοφάντη, που συνέχεια (κινείται) με συκοφαντίες -,

هَمَّازٍ مَّشَاءٍ بِنَبِيٍّ ﴿١٦﴾

12. να εμποδίσει (από συνήθεια) κάθε καλό -, έναν παραβάτη (του Νόμου) και (βουτηγμένο) στην αμαρτία,

مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَيْبٍ ﴿١٧﴾

13. έναν θίαιο (και σκληρό) με πονηρούς υπαινιγμούς - και με όλα αυτά - γεννημένο για διαφθορά

عُتِلٌ بَعْدَ ذَلِكَ رَنِيٍّ ﴿١٨﴾

14. επειδή - τάχα - έχει πλούτο και (πάρα πολλά) αγόρια.

أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٩﴾

15. Όταν σ' αυτόν διαβαστούν οι Εντολές Μας (τα κορανικά εδάφια), λέει (ότι είναι): "Παραμύθια των Αρχαίων"!

إِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَا كَسَطِيطٌ
الْأُولَى ﴿٢٠﴾

16. Σύντομα θα τον σημαδέσουμε πάνω στη μύτη (σαν το ζώο)!

سَنَسِفُهُ عَلَى الْفَرْطُورِ ﴿٢١﴾

17. Στ' αλήθεια, τους έχουμε δοκιμάσει, όπως δοκιμάσαμε τους Συντρόφους του Κήπου (παραδείσου) όταν αποφάσισαν να μαζέψουν το (άλλο) πρωί τους καρπούς (του),

إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْبَمُوا
لِيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿٢٢﴾

18. χωρίς να κάνουν καμιά επιφύλαξη, ("αν θέλει ο ΑΛΛΑΧ - πρώτα ο Θεός -").

وَلَا يَسْتَنْوُونَ ﴿٢٣﴾

19. Τότε ήρθε πάνω στον (κήπο) μια επίσκεψη από τον Κύριό σου (που ξεπάστρεψε) όλα γύρω, ενώ αυτοί κοιμόντουσαν.

فَطَافَ عَلَيْهِ طَائِفٌ مِنْ رَبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿٢٤﴾

20. Έτσι (ο κήπος) το πρωί έγινε σαν ένα σκοτεινό (σαν μαύρη σκόνη - σταχτί) κι ερειπωμένο στίγμα, (που οι καρποί του είχαν κιόλας μαζευτεί.

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾

21. Σαν ξημέρωσε φώναζε ο ένας τον άλλο:

فَنَادَاوَأُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾

22. "Πηγαίνετε - όσο είναι ακόμα πρωί - στον καλλιεργημένο σας (τόπο), αν θέλετε να μαζέψετε τα φρούτα".

أَنْ آتَدُوا عَلَىٰ حَرْثٍ كَرِيمٍ ﴿٢٢﴾ كُنْتُمْ صَرْمِينَ ﴿٢٣﴾

23. Και ξεκίνησαν, ενώ συζητούσαν ψιθυριστά λέγοντας:

فَأَنطَقُوا وَهُمْ يَخْفَوْنَ ﴿٢٣﴾

24. "Μην αφήσετε να μπει ούτε ένας φτωχός αυτή την ημέρα σε σας μέσα στον (κήπο)".

أَنْ لَا يَدْخُلَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ صَائِرٌ ﴿٢٤﴾

25. Κι άρχισαν το πρωινό (με σκοπό) μια δυναμική (και άδικη) συγκομιδή.

وَعَدَاوَأَعْلَىٰ حَرْدٍ قَدِيرِينَ ﴿٢٥﴾

26. "Όταν όμως είδαν (τον κήπο), είπαν: "Σίγουρα έχουμε χάσει το δρόμο μας.

فَمَا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُونَ ﴿٢٦﴾

27. Αλλά μάλλον μας έχουν αποκλείσει (από τους καρπούς του κόπου μας)!"

بَلْ نَحْنُ مُخْرَمُونَ ﴿٢٧﴾

28. Ένας απ' αυτούς ο πιο μυαλωμένος (από τους άλλους), είπε: "Μα δεν σας το έλεγα, γιατί να μη δοξάζετε (τον ΑΛΛΑΧ)";

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلْأَقْلَلُ لَكُمْ وَلَا تَسْبِحُونَ ﴿٢٨﴾

29. Είπαν: "Δόξα στον Κύριό μας! Ήμασταν - στ' αλήθεια - άδικοι!"

قَالُوا مُبِخَنٍ رَبَّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾

30. Κι έστρεψε ο ένας ενάντια στον

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَلَوَّمُونَ ﴿٣٠﴾

άλλο και αλληλοκατακρίνονταν.

31. Είπαν: "Αλίμονό μας! ήμασταν - πράγματι - παραβάτες!"

قَالُوا رَبَّنَا إِنَّا كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٦٨﴾

32. "Μακάρι ο Κύριός μας ανταλλάξει - για μας - ένα καλύτερο (κήπο) απ' αυτόν, γιατί επιδιώκουμε συγχώρηση από τον Κύριό μας (μετανοιωμένοι)!"

عَسَىٰ رَبُّنَا أَن يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٦٩﴾

33. Τέτοια είναι η Τιμωρία (σ' αυτή τη ζωή). Μεγαλύτερη όμως είναι η Τιμωρία της Μέλλουσας Ζωής, αν μόνο μπορούσαν να το καταλάβουν!

كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَالْعَذَابُ الْآخِرُ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

34. Βέβαια, για τους Ενάρετους υπάρχουν - στον Κύριό τους - Κήποι των απολαύσεων.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿٧١﴾

35. Μήπως - τότε - θα μεταχειριστούμε (τους Μουσουλμάνους) υποταγμένους στη θέληση του ΑΛΛΑΧ, σαν τους εγκληματίες;

أَفَجَعَلْنَا الْمُتَّقِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٧٢﴾

36. Τι συμβαίνει μ' εσάς; Πώς δικάζετε;

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٧٣﴾

37. Ή μήπως έχετε ένα (άλλο) Βιβλίο που σ' αυτό μαθαίνετε,

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٧٤﴾

38. ότι θα έχετε μ' αυτό ό,τι διαλέξετε;

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ مَا تَخْتَارُونَ ﴿٧٥﴾

39. Ή μήπως έχετε - ορκωτή - Συμφωνία μαζί Μας που ισχύει μέχρι την Ημέρα της Ανάστασης, ότι θα έχετε ό,τι κι αν αποφασίσετε;

أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَلِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ
إِنَّ لَكُمْ فِيهَا مَا تَحْكُمُونَ ﴿٧٦﴾

40. Ή ρώτηρέ τους, ποιος απ' αυτούς θα σταθεί γι' αυτό - εγγυητής!

سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ بِاللَّحْرِيمِ ﴿٧٧﴾

41. 'Η μήπως έχουν "Συνεταίρους" (με τον ΑΛΛΑΧ); Τότε ας έλθουν με τους "συνεταίρους" τους, αν είναι ειλικρινείς!

42. Την Ημέρα που το καλάμι του ποδιού θ' απογυμνωθεί (θα εξαφανισθεί το μυστήριο), και θα κλητευθούν να σκύψουν για λατρεία,... δεν θα τους είναι δυνατό,

43. τα μάτια τους θα χαμηλώνουν (στη γη) και θα τους σκεπάσει η ντροπή, για το λόγο ότι έχουν κλητευθεί - άλλοτε - να προσκυνήσουν, ενώ ήταν εντάξει (σε υγεία και ικανότητα), αλλά αρνήθηκαν).

44. Γι' αυτό άφησέ Με - μόνο - με κάτι τέτοιους που αρνήθηκαν αυτό το Μήνυμα (το Κοράνιο). Θα τους τιμωρήσουμε από εκεί που δεν ξέρουν.

45. Μια (μεγάλη) αναβολή θα τους παραχωρήσω. Το Σχέδιό Μου - βέβαια - πανίσχυρο.

46. 'Η μήπως θα τύχει να τους ζητήσεις, (Ω Μουχαμμεν!), καμιά αμοιγή, ενώ είναι φορτωμένοι με βαρύ χρέος;

47. 'Η μήπως κρατούν το Αόρατο, και μπορούν να το γράφουν (αποκαλύπτοντάς το κάτω στη γη);

48. Γι' αυτό κάνε υπομονή για την Απόφαση του Κυρίου σου, και μην είσαι σαν το Σύντροφο του μεγάλου ψαριού (τον Ιωνά), που φώναζε (απελπιόμενος) με αγωνία.

أَمْ لَمْ شَرَكُوا فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿١١﴾

يَوْمَ يَكْشِفُ عَنْ سَاقِي وَيُدْعُونَ إِلَى الشُّجُودِ

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿١٢﴾

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ زَهَفَهُمْ وَذَلَّةً وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى الشُّجُودِ

وَهُمْ سَلِيمُونَ ﴿١٣﴾

فَذَرْنِي وَمَنْ يَكْذِبْ بِهَذَا الْغَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ

مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿١٥﴾

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿١٦﴾

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُوبُونَ ﴿١٧﴾

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَى

وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿١٨﴾

49. Αν δεν του έφθανε η Χάρη από το Κύριό σου, θα ριχνόταν - οπωσδήποτε - πάνω σε γυμνή ακτή, ντροπιασμένος.

تَوَلَّى أَنْ تَدْرِكَهُ نَصْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنْ يُدَّ بِالْعَرَاءِ
وَهُوَ مُذْمُومٌ ﴿۱۹﴾

50. Έτσι ο Κύριός σου τον διάλεξε και τον έβαλε μαζί με τους ενάρτετους.

فَأَحْبَبْنَا رَبِّهِ، فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۲۰﴾

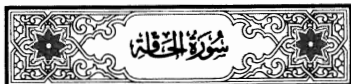
51. Λίγο ακόμα και οι άπιστοι να σε κάψουν με τα εχθρικά βλέμματά τους - όταν ακούνε το Μήνυμα (Το Κοράνιο) - να σε κάνουν να γλιστρήσεις, και λένε: "Σίγουρα είναι τρελός!"

وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيَلْقُواكَ بِأَصْفَارِهِمْ
لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿۲۱﴾

52. Κι όμως δεν είναι τίποτε άλλο παρά ένα Μήνυμα (Κοράνιο) για όλους τους κόσμους.

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿۲۲﴾

**(69) Σούρα ελ-Χάκκα
(Το Αναπόφευκτο)**



Στο όνομα του ΑΛΛΑΧ
του Παντελήμονα, του Πολυεύσπλαχνου

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Το Αναπόφευκτο, (η Ανάσταση)
2. Ποιο είναι το Αναπόφευκτο; (η Ανάσταση); (η Πραγματικότητα που - οπωσδήποτε - φθάνει);
3. Και τι θα σε κάνει να καταλάβεις, τι είναι η Ανάσταση; (η απόλυτη Αλήθεια);
4. Η γενιά του Θεμούντ και του Αντ διάψευσαν την Ανάσταση.
5. Κι όμως η γενιά του Θεμούντ εξολοθρεύθηκε από μια τρομερή κραυγή!
6. Κι όσο για τη γενιά του Αντ

الْحَاقَّةُ ﴿۱﴾

مَا الْحَاقَّةُ ﴿۲﴾

وَمَا آذْرَبُكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿۳﴾

كَذَبَتْ ثَمُودُ بِعَادٍ بِالْقَارِعَةِ ﴿۴﴾

فَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ وَأَبَتْ عَائِدَهُ ﴿۵﴾

وَأَمَّا عَادُ فَهَبَّكُنَا بِأَرْجِئِهِمْ عَارِئَهُمْ ﴿۶﴾